

(公財) 滋賀県国際協会あて To: Shiga Intercultural Association for Globalization

\*メール、ファックスでお申し込みください。 FAX 077-510-0601

E-mail: mitsuda@s-i-a.or.jp

<p>じどうせいと なまえ <b>児童生徒の名前</b> 学生姓名 Name of students Nome do estudante / Nombre del estudiante Pangalan ng estudyante</p>	<p>ねんれい <b>年齢</b> Age/ Idade/ Edad</p>	<p>がっこうめい <b>学校名</b> 学校名 Name of school/ Nome da escola Pangalan ng paaralan ----- がくねん <b>学年</b> 级 Grade/ Série escolar</p>	<p>しりょう きぼう げんご <b>資料の希望言語</b> 希望する言語に <input checked="" type="checkbox"/> してください。 Put a <input checked="" type="checkbox"/> on the desired language of documents. / Assinale com <input checked="" type="checkbox"/> o idioma do panfleto que deseja/ Señale con <input checked="" type="checkbox"/> el idioma del libretto que desea/ 需哪种语言的资料/ Lagyan ng <input checked="" type="checkbox"/> ang nais na wika ng dokumento.</p>
			<p><input type="checkbox"/> 日本語版 <input type="checkbox"/> Português <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Filipino</p>
		ねんせい 年生/ Grade/ Série escolar	<p><input type="checkbox"/> 日本語版 <input type="checkbox"/> Português <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Filipino</p>
		ねんせい 年生/ Grade/ Série escolar	<p><input type="checkbox"/> 日本語版 <input type="checkbox"/> Português <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Filipino</p>
<p>ほごしや なまえ <b>保護者の名前</b> 家长姓名 Name of parents/guardians Nome do pai responsável Nombre del padre o responsable Pangalan ng magulang tagapangalaga</p>	<p>ぞくがら <b>続柄</b> 亲族关系 Relationship Relação familiar Relación familiar Kaugnayan</p>	<p>つうやく げんご <b>通訳してほしい言語に<input checked="" type="checkbox"/>してください。</b> 所需翻译的语种<input checked="" type="checkbox"/>请在该当语种方框里打勾 Put a <input checked="" type="checkbox"/> on the preferred language of interpreter Assinale com <input checked="" type="checkbox"/> o idioma do intérprete que deseja. Señale con <input checked="" type="checkbox"/> el idioma del intérprete que desea Lagyan ng <input checked="" type="checkbox"/> ang wika ng inyong interpreter.</p>	
			<p><input type="checkbox"/> Português <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Filipino</p>
			<p><input type="checkbox"/> Português <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Filipino</p>
<p>じゅう しょ <b>住所</b> Address / Endereço / Dirección/ 地址</p>	〒 _____		
<p>けいたいばんごう <b>携帯番号</b> (TEL)</p>	Mobile phone number / Número do celular / 手机号码 (※携帯がない方は、自宅の電話番号を書いてください。)		
<p>るーつ <b>ルーツの</b> ある国</p>	Country of origin / País de origem / País de origen / 根所在国 / Pinagmulang bansa		
<p>E-mail</p>			
<p>*コロナ感染拡大の状況により、オンライン (zoom) 開催となった場合、オンラインでの参加は可能ですか？ /If the event is held online (using zoom) due to the situation of the spread of Covid-19, are you able to participate online?/ Se a orientação for realizada on-line (usando zoom) devido à situação de propagação do Covid-19, é possível participar on-line? / Si la orientación se lleva a cabo on-line (utilizando el zoom) debido a la situación de la propagación de Covid-19, ¿es posible participar on-line? / Kung ang patnubay ay gaganapin sa online (gamit ang pag-zoom) dahil sa sitwasyon ng pagkalat ng Covid-19, posible bang lumahok sa online? / 如果由于 Covid-19 的传播情况, 说明会在网上进行时 (使用缩放), 你是否可以在线参与?</p>			<p>できる/ possible / <input type="checkbox"/> Possível / Posible/ 可能的  できない/ impossible/ <input type="checkbox"/> /impossível /impossible/ 不可能的</p>